

**Новосибирский государственный университет экономики и управления**

**Савина Т.В., Чижевская С.А.**

**Сборник практических заданий к курсу**

*«Теоретическая грамматика английского языка»*

**Новосибирск 2010**

Сборник практических заданий к курсу «Теоретическая грамматика английского языка» предназначен для слушателей программы «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» второго года обучения.

Пособие состоит из разделов: «Морфология», «Словообразование», «Синтаксис», «Лексикология» и «Стилистика». Учебный материал организован по принципу сравнительной характеристики грамматических систем русского и английского языков.

В упражнениях разделов «Морфология», «Словообразование», «Синтаксис» представлены распространенные грамматические конструкции английского языка, вызывающие наибольшие трудности у студентов при переводе.

Разделы «Лексикология» и «Стилистика» ориентированы на формирование умения слушателей адекватно интерпретировать лексические единицы и обороты, а также целые тексты в области профессиональной коммуникации.

Сборник рекомендован как для использования на семинарских занятиях, так и для самостоятельной работы.

## МОРФОЛОГИЯ

**Тема:** Части речи (PARTS OF SPEECH)

**Упражнение 1:** Прочитайте предложение. Определите части речи на основании 1) морфологических признаков; 2) синтаксических признаков. Сделайте вывод о грамматических признаках частей речи русского языка.

**Гло́кая ку́дра ште́ко будлану́ла бо́кра и курдя́чит бокре́нка.**

(пример академика Л.В. Щербы).

Общий смысл фразы понятен: некоторое, определенным образом характеризующее, существо женского пола что-то сделало с другим существом мужского пола, а затем начало (и продолжает до настоящего момента) делать что-то другое с его детёнышем (или более мелким представителем того же вида).

**Докажите** возможность подобной интерпретации данного предложения на основании выделяемых вами грамматических признаков слов.

**Пример:**

кудра – имя существительное, 1 склонение, женский род, Им. падеж, нарицательное.

Принадлежность к классу существительных определить сложно, поскольку у слова отсутствует лексическое наполнение. Из контекста следует: нарицательное (написано с маленькой буквы), одушевленное.

Основание: морфологические признаки: окончание –а;

синтаксические признаки – позиция после прилагательного, согласованного с существительным по числу, роду и падежу; согласование с глаголом прошедшего времени по роду.

**Упражнение 2:** Прочитайте предложение. Определите части речи на основании 1) морфологических признаков; 2) синтаксических признаков. Сделайте вывод о грамматических признаках частей речи английского языка.

**Twas brillig, and the slithy toves**

**Did gyre and gimble in the wabe.**

**All mimsy were the borogoves,**

**And the mame raths outgrabe.** (from "Through the Looking-Glass" Lewis Carroll).

Ниже дано несколько, на выбор студента, переводов данного текста.

1. Бармаглот (перевод Д. Орловской)

Варкалось. Хливкие шорьки

Пырялись по наве,

И хрюкотали зелюки,

Как мюмзики в мове.

2. Верлиока (перевод Т. Щепкиной-Куперник)

Было супно. Кругтелся, винтясь по земле,

Склипких козей царапистый рой.

Тихо мисиков стайка грустела во мгле.

Зеленавки хрющали порой.

3. Гмырь (перевод С. Сергеева)

Твердело. Тугоплавкий смав

Струился по трубе,

Сморчки скакали у канав,

Прыщ вылез на губе.

**Определите** перевод, наиболее точно передающий английский текст. Докажите возможность подобной интерпретации данного предложения на основании выделяемых вами грамматических признаков слов.

**Определите**, к какой части речи и по каким признакам относятся следующие слова:

toves; raths; mimsy; slithy; brillig; gimble

Сделайте общее сравнение морфологических систем русского и английского языков на основании примеров из **Упражнения 1** и **Упражнения 2**.

**Упражнение 3:** Переведите данные предложения. Сделайте вывод о часторечной принадлежности выделенных слов. Обоснуйте.

1. I was never any **good** at maths.

2. Victims want to see justice done not just for themselves, but for the greater **good** of society.

3. Joe was always **good** for colorful quotes.

4. He turned his **good** eye on me and laughed.

5. We gave them water and kept them warm, but it didn't do any **good**.

6. It may cost several billion dollars to make **good** the damage.

**Упражнение 4:** Переведите предложения. Определите, к какой части речи относятся выделенные слова. Сделайте вывод о замене частей речи как необходимом приеме при переводе.

**Пример:**

You **give me food and drink (1)** and I'll tell you how **to sail**. – Ты будешь меня **кормить и поить**, а я научу тебя **ходить под парусами (2)**.

**Вывод:** (1). Сочетание «глагол+существительное» заменено при переводе глаголом.

(2). Глагол заменен при переводе сочетанием «глагол+существительное».

1. **Serious-faced** James Howden entered the **high-ceilinged, beige-carpeted** Privy Council chamber.
2. There were **singing and storytelling and jokes and riddles** around the fire as well as long conversations about business and politics.
3. She **had a quick cigarette** to steady her nerves.
4. I can't afford **foreign holidays**.
5. He is an **accomplished television performer**.
6. The beer for lunch **made him sleepy**.
7. That branch of the family had been **reckless marries**.
8. The shops were opening now and the fruiter on the opposite side of the street was putting up his sun-blind **in anticipation of a fine day**.

**Тема:** Имя существительное (NOUN).

**Упражнение 1:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных имен существительных. В каком из предложений выделенное существительное относится к 1) Pluralia Tantum, 2) Singularia Tantum 3) имеет словоформы и единственного, и множественного чисел. Сделайте вывод о сдвиге лексического значения слов, имеющих 1) два варианта одной лексемы 2) три варианта одной лексемы 3) две омонимичные лексемы 4) три омонимичные лексемы.

1. I get some grey **hairs** but I pull them out.

2. The majority of men have **hair** on their chest.
3. She had a lot of make-up on and **not a hair out of place**.
4. Don't split **hairs**. You know what I am getting at.
5. She popped out to buy a **tin** of soup.
6. It is a factory that turns scrap metal into **tin** cans.
7. Many professional boxers end their careers with **eye** and **brain damage**.
8. He was vindicated in court and **damages** were awarded.
9. Grossman raised the **glass** to his lips.
10. In her current role she broke through the **glass ceiling** as the first woman to reach senior management level in the company.

**Упражнение 2:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных имен существительных. В каком из предложений словоформа единственного числа означает 1) единичность («один предмет»); 2) обобщенность («весь класс предметов»); 3) неисчисляемость («вещество, материал или абстрактное понятие»).

1. The **lion** is a beast of prey.
2. **Language** is a means of communication.
3. He does not drink **wine**.
4. The **telephone** was invented by A. Bell.
5. This is the eternal question which confronts the **artist** and the **thinker**.
6. Open the **window**.

**Упражнение 3:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных имен существительных, указав их падеж. Сделайте вывод о категории падежа в английском и русском языках. Объясните, как выражаются отношения между существительными и другими словами в английском предложении.

**Пример:**

The **nurse** brought him a **glass of water**. – Медсестра (Именительный) принесла ему **стакан** (Винительный) **воды** (Родительный).

**nurse** - отношения, передаваемые в русском языке существительным в именительном падеже, выполняющем функцию подлежащего, в английском языке выражается существительным в общем падеже, занимающим первое место в предложении.

**glass** - отношения, которые в русском языке передаются существительным в винительном падеже, в английском языке выражаются обычно существительным без предлога, стоящим после переходного глагола.

**water** - отношения, которые в русском языке передаются существительным в родительном падеже, выражающим принадлежность, часть целого и т.п., в английском языке передаются чаще всего посредством предлога of в сочетании с существительным, которое выступает правым определением.

1. The **face** of the **clock**
2. Give the **newspaper** to **Father**.
3. I am often invited to **Tom**.
4. The **boy** is writing a **letter**.
5. Take the skates to my **brother**.
6. The **dishes** were washed by **Mary**.
7. The **ship** was sailing in the **ocean**.
8. The **teacher** put the **books** on my **desk**.
9. The **work** advanced well.
10. He stopped the **car**.
11. The **teacher** showed the **student** the **map**.
12. The **answer** of the **student** was excellent.
13. I covered the **drawing** with a **sheet** of **paper**.

**Упражнение 4:** Переведите предложения, обращая внимание на грамматический род выделенных имен существительных. В оппозициях по категории рода определите слабый и сильный член оппозиции.

**Пример:**

The **girl** was a sweet little **thing**. – Это **была** маленькая хорошенькая девочка. Члены оппозиции “girl”(сильный) – “thing”(слабый). При переводе выбран женский род глагола по сильному члену оппозиции.

1. “What is **it** over there: a **man** or just a tree?”
2. **Man** must change in the changing world.
3. Every **student** must do **his** best.
4. **Death** is the only freedom I will know. I hear **His** black wings beating about me! (Isles)
5. A **professor** was standing on the platform. **She** was wearing a hat.
6. “A **friend** of yours?” – “ No! I have never seen **her**.”

7. “A **friend** of yours?” – “ No! I have never seen **him**.”
8. Don’t be afraid of my **dog**. **She** is nice and gentle.
9. When I came closer to the pool, I realized that **it** was **Pete**.
10. **You** have to be a fool to believe that!

**Тема:** Глагол (VERB)

**Упражнение 1:** Просмотрите выделенные глаголы и сделайте вывод, к какой группе глаголов они принадлежат. Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных глаголов. Сделайте вывод о сдвиге лексического значения при переводе выделенных глаголов при употреблении в форме длительного и недлительного вида.

1. I can’t understand why he **is being** so selfish. He isn’t usually like that.
2. We are enjoying our holiday. We **are having** a great time.
3. I **am thinking** of giving up my job.
4. I **am seeing** the manager tomorrow morning.
5. Why **are you smelling** this meat? Do you think it has gone off?

**Упражнение 2:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных глаголов. Сделайте вывод, в каком из предложений 1) длительная форма английского глагола может быть переведена формой несовершенного вида, но со значением многократности; 2) категория перфектной отнесенности может быть передана формой несовершенного вида; 3) немаркированные в плане завершенности процесса английские глаголы могут быть переведены глаголом совершенного вида с маркированной (каким образом?) перфективацией. Определите, при переводе каких предложений использованы следующие приемы 1) трансформационная модель перевода глагола; 2) грамматическая трансформация глагола; 3) калькирование глагола; 4) контекстуально-ассоциативный перевод глагола.

1. He **reminded** her **of** a timid old brown field rabbit.
2. Suddenly she **hated** them all because they were different from her.
3. Their faces **were** little **changed** and their manners not at all.
4. She **could not ignore** life.
5. She **wasn’t going to sit down** and patiently wait for a miracle to help her.



6. But she **wasn't going to be** poor all her life.
  7. Frank **had hoped** that she **was teasing** or **playing** a joke on him.
  8. A cold wind **was blowing** and the scudding clouds overhead were the deep grey of slate.
  9. But so well did she conceal her feelings, but so well did she enact her role, Frank **suspected** nothing, so no more than what **lay** on the surface.
- (from "Gone With The Wind" Margaret Mitchell).

**Упражнение 3:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод слов-заместителей глаголов. Сделайте классификацию слов-заместителей.

1. She knows this rule and so **do** I.
2. I am coming and so **is** she.
3. I said "Winston, if I weren't in my right mind, I'd think you're trying to hit on me" and he **was like** "and you'd be right."
4. We shall **be able** to correct the program. He **was allowed** to perform the operation.
5. "Didn't your mother tell you that the most expensive is not always the best?" "No she **did not**..."
6. We shall use this letter, as Prof. N. **did**, for the constant V.
7. A wise man seldom changes his mind, a fool never **does**.
8. "Did I say I wasn't going to start?" "No... No, but -" "That's right. Because I **am**".
9. "I sort of depend on you now." "Yes. You **do**. You **do**, don't you, Paul?"
10. Ah, Annie, you were lying to both of us. I knew it, and you **did**, too.

**Упражнение 4:** Переведите предложения, обращая внимание на разное глагольное управление.

1. I remember **talking with and being charmed by** Che Guevara a few years ago.
2. It is well to remember that Willy Brandt and Georges Pompidou **did not like and trust each other**.
3. Au revoir, my dearest, **I shall be thinking of and writing to** you.
4. He denied any suggestion that he **was connected with, or was responsible for**, the absence of the main witness at the trial.
5. He **called for, and got**, sympathy in the way most of us could never do.

**Упражнение 5:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод глагола.

Классифицируйте предложения по способу выражения страдательного залога:

- (1) – глагол «быть» + краткая форма страдательного причастия;
  - (2) – глагол в возвратной форме (-ся);
  - (3) – неопределенно-личное предложение;
  - (4) – личное предложение с глаголом в действительном залоге;
- (Некоторые предложения перевести несколькими способами, в зависимости от соответствующего русского глагола и контекста)

1. The book is much spoken about.
2. He was told to stay home.
3. The experiments were made last year.
4. Answers are given in the written form.
5. He was helped to open the door.
6. They were invited by my friend.
7. We were deceived in our hopes.
8. The boy was shown the way.
9. Many mistakes had been made.
10. We were asked to come as early as possible.

**Упражнение 6:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод глагола.

Определите функцию глагола:

- знаменательный (смысловый);
- вспомогательный для образования грамматического времени;
- вспомогательный для образования условного наклонения;
- модальный

1. You shall do this work at once.
2. You should tell me the truth.
3. Do I need to read it?
4. Need you have paid so much?
5. I will come whether you like it or not.
6. I would (I'd) better shoot her once instead of shooting her lovers every week.
7. He should have driven more carefully.
8. They shall have this picture.

**Упражнение 7:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод герундия. По форме герундия определите:

- действие, происходящее одновременно;
- будущее действие;
- предшествующее действие;
- действие, безотносительное по времени свершения;

1. I'm sure of having read it once.
2. I remember having been shown the letter.
3. I remember seeing you once.
4. She was fond of singing when she was a child.
5. We think of going there in the summer.
6. He came in without knocking.
7. He had intended writing him.
8. I insist on being listened to.
9. Thank you for helping me.
10. He regretted now having written this letter.

**Упражнение 8:** Переведите предложения. Определите, в каком предложении есть:

- объектный инфинитивный оборот, или сложное дополнение;
- субъектный инфинитивный оборот, или сложное подлежащее;
- инфинитивный оборот с предлогом for.

1. I saw him cross the street.
2. I was supposed to meet him.
3. They made her come.
4. That's for you to think on.
5. It's necessary for me to know her new address.
6. I expect him to ask that question.
7. He is said to have returned at last.
8. The doctor told me to stay in bed.
9. He is unlikely to help you.
10. I have closed the window for you not to catch cold.

**Тема:** Имя прилагательное (ADJECTIVE)

**Упражнение 1:** К какой части речи относятся выделенные слова в предложениях:

1. Mary smells **good**.
2. Mary smells **well**.

**Упражнение 2:** В данных предложениях определите тип выделенного прилагательного 1) атрибутивное; 2) постпозитивное; 3) предикативное.

1. The **quick, brown** fox jumps over the **lazy** dog.
2. **All** things green aren't red.
3. All things **green** aren't red.
4. All things green aren't **red**.

**Упражнение 3:** При описании предмета используется следующий порядок следования атрибутивных прилагательных: 1. opinion; 2. size / shape; 3. age; 4. colour; 5. origin; 6. material; 7. purpose. Следуя правилу, переведите на английский язык следующие предложения:

1. Славный маленький домик белого кирпича, совсем не новый.
2. Новенькое шелковое платье ярко-красного цвета.
3. Огромное, ужасное мохнатое чудовище.
4. Две британские главные политические партии.

**Упражнение 4:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных слов. Сделайте вывод о переводе субстантивированных прилагательных.

1. A senior UN **official** hopes to visit Baghdad next month.
2. The **official explanation** for the cancellation of the Party conference is that there no premises available.
3. Her husband faces various **criminal** charges.
4. A group of gunmen attacked a prison and set free nine **criminals** in Maroto.
5. Grocery stores have to offer enough **specials** to bring people into the store.
6. Every anxious person will have his or her **special** problem or fear.

7. The **Greens** see themselves as a radical **alternative** to the two major British political parties.
8. The power of the **Green** movement in Germany has made that country a leader in the drive to recycle more waste materials.

**Упражнение 5:** Переведите предложения. Найдите прилагательные:

- имеющие степени сравнения;
- не имеющие степени сравнения;

Сделайте вывод о том, какие классы прилагательных имеют степени сравнения в английском языке по сравнению с русским языком.

1. He came at the wrong time.
2. He has a too tired look.
3. I'll tell you something wonderful.
4. The table was big and round.
5. All is well with her.
6. I thought him very clever. (man)
7. He is getting old.

**Тема:** Наречие (ADVERB)

**Упражнение 1:** К какой части речи относятся выделенные слова в предложениях:

1. It is **early** spring.
2. Spring came **early** this year.
3. He stayed a **long** time with us.
4. He stayed **long** with us.
5. He speaks very **fast**.
6. He rode at a **fast** gallop.
7. Go **straight** down the street, then turn to the left.
8. He drew a **straight** line.

**Упражнение 2:** Переведите предложения. Сделайте классификацию наречий.

Охарактеризуйте синтаксические признаки каждого класса наречий:

**Пример:**

I'll go **there tomorrow**. Я пойду туда завтра.

**there** – наречие места, так как отвечает на вопрос “where?”. В предложении обычно стоит после глагола или прямого дополнения.

**tomorrow** – наречие времени, так как отвечает на вопрос “when?”. В предложении обычно стоит в начале или в конце предложения. Если в предложении есть другие наречия, то наречие места ставится перед наречием времени, но после наречия образа действия.

1. I am sure I have met you somewhere.
2. Yesterday I was very busy.
3. I have not been there lately.
4. I haven't passed my test yet.
5. They always come in time.
6. They never quarrel.
7. The sun shines brightly.
8. The driver quickly stopped the car.
9. I hardly know him.
10. He speaks English well enough.
11. He doesn't speak much about it.
12. Where are you going?
13. It was late, so I went to bed.
14. I can't understand why he is late.
15. I saw only him.

**Упражнение 3:** Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова. Каким образом наречие влияет на значение глагола «keep»?

1. In 1914 the USA kept **out** of war.
2. The rain kept us **in**.
3. Keep your hands **off**.
4. I keep **off** this discussion.
5. I keep my eye **on** you.
6. Keep **up** your interest in English.
7. Keep it **up**!
8. She kept **on** laughing.

**Упражнение 4:** Переведите предложения, обращая внимание на выделенные наречия. Сделайте вывод о специфике перевода и употребления сравнительной и превосходной степеней наречия в английском языке

1. John plays **best**.
2. The two men agreed not to mention the **more** alarming details when they discussed the situation at home.
3. The list tries to highlight the **more** important factors.
4. Tom is a good dancer. I don't know a **better**.
5. He's only a gentleman caught in a world he doesn't belong in trying to make a poor **best** of it by the rules of the world that's gone.

**Тема:** Местоимение (PRONOUN)

**Упражнение 1:** Переведите предложения. Сделайте классификацию местоимений. Охарактеризуйте морфологические и синтаксические признаки каждого класса местоимений.

**Пример:**

Yesterday **my** friend and **I** saw a new film. - Вчера мой друг и я (мы с другом) посмотрели новый фильм.

**I** – личное местоимение.

Морфологические признаки - имеет формы именительного (**I**) и объектного (**me**) падежей.

Синтаксические признаки - в повествовательных предложениях стоит перед глаголом.

Если оно находится в одном предложении с другими личными местоимениями (или существительными), то ставится после них.

**my** – притяжательное местоимение.

Синтаксически признаки - имеет две формы: первую (**my**) и вторую (**mine**). Местоимения первой (или основной) формы всегда стоят перед существительным. Местоимения второй (или абсолютной) формы заменяют само существительное.

1. Hi, everybody. What do you guys plan for the weekend?
2. Where are the books? – They are on the shelf.
3. I ask nothing for myself.

4. We know everything about each other.
5. Do you see that house over the river?
6. That's just what I wanted to say.
7. Who are you waiting for?
8. There was somebody who wanted you.
9. The question is which book is yours.
10. They could not find anybody that knew the town.
11. He asked me for money, but I had none.
12. Will you have coffee or tea? – Neither.
13. Some day my dream will come true.
14. Which of these books may I take? –Any.
15. We have all been informed about it.
16. Hold it with both hands.
17. Very many old people live alone.
18. Many knew about it.
19. He has a few friends.
20. Hurry up! We have little time.

**Тема:** Числительное ( NUMERAL)

**Упражнение 1:** Переведите предложения и сделайте классификацию числительных.  
Укажите грамматические признаки числительного.

1. Three were absent from the lesson.
2. "How many books did you take from the library?" – "I took three".
3. The second lesson begins at 10 o'clock.
4. Two times two is four.
5. Hundreds of students finished our University.
6. The charge was two hundred dollars.

**Упражнение 2:** Переведите предложения. Сделайте вывод, в каких случаях неопределенный артикль заменяет числительное.



### **Пример:**

He has won **a** thousand rubles. – Он выиграл **одну** тысячу рублей. В данном предложении неопределенный артикль выступает в числовом значении. Следовательно, возможен вариант: He has won **one** thousand rubles.

1. This is a new house.
2. Give me a beer, please.
3. I shall come in an hour.
4. He made her an expensive present.
5. We walked a mile or two.

**Тема:** Служебные части речи: артикль (ARTICLE), предлог (PREPOSITION), союз (CONJUNCTION).

### **Артикль**

**Упражнение 1:** Переведите предложения. Охарактеризуйте основные функции определенного и неопределенного артиклей.

1. He knocked at the door and a voice answered.
2. He knocked at a door and the voice answered.
3. Thank you for the book you have bought me.
4. John has brought a book. The book is interesting.
5. His father is a doctor.
6. The doctor examined John.
7. A dog is a domestic animal.

**Упражнение 2:** Переведите предложения. Обоснуйте употребление артиклей. Объясните отсутствие артикля в некоторых предложениях..

### **Пример:**

It is **the** Smith who phoned yesterday. – Это тот самый Смит, который звонил вчера.

Определенный артикль стоит перед именем собственным, поскольку согласуется с индивидуализирующим определением, которое обычно выражено придаточным определительным предложением, стоящим после фамилии или имени человека. При переводе возможно употребление определительного местоимения «тот», «тот самый».

1. A Smith asked for you.
2. My husband is quite an Othello.
3. Don't tell Mother.
4. We wish to head west.
5. The picture shows the Moscow of the 17th century.
6. Parliament traditionally has two Houses.
7. For after all was he not a Griffiths?

**Упражнение 3:** Переведите словосочетания. В каких словосочетаниях:

- артикль (определенный или неопределенный) является частью устойчивого оборота;
- артикль отсутствует из-за слияния существительного с глаголом;
- артикль отсутствует из-за слияния существительного с предлогом;
- артикль отсутствует из-за слияния двух существительных;

Приведите варианты (где это возможно), когда существительное, входящее оборот, употребляется с другим артиклем.

**Пример:**

for a long (short) time - в течение долгого (недолгого) времени.

Неопределенный артикль употребляется с существительным **time**, когда оно имеет значение «период времени». **Time** как мера времени употребляется без артикля. «**The times**» имеет значение «современный» и всегда употребляется с определенным артиклем.

1. a few
2. to tell the truth
3. to keep house
4. at breakfast
5. from beginning to end
6. by heart
7. as a result
8. out of **the** question
9. to go to bed
10. on business

**Предлог**

**Упражнение 1:** Переведите предложения. Дайте классификацию предлогов по способу образования.

1. He sat behind me.
2. Thank you for helping me.
3. He saw me as far as the door.
4. He was laughed at.
5. He put the book into the bag.
6. The bank is in front of the church.

**Упражнение 2:** Переведите предложения. Охарактеризуйте отношения между существительными, выражаемые предлогом.

**Пример:**

They lived **down** the street – Они живут дальше по этой улице. Предлог направления. Здесь имеет значение «вдоль по», «дальше по». В значении «вниз» имеет пару – предлог противоположного значения “up”.

1. She came **into** the room.
2. He came **to** the meeting at 5 o'clock.
3. The shop is **at** the end of the street.
4. He found a coin **in** the street.
5. I live **on** the 7th floor **at** 21 Oxford Street **in** London.
6. He left the house **at** noon.
7. I'll go there **in** June.
8. They arrived **on** the first of June.
9. He stopped **at** the door.
10. I'm going **to** the south.

**Упражнение 3:** Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова. Определите, к какой части речи они относятся.

1. He came **inside**.
2. There was a book **inside** the box.
3. He got **down** from his horse.
4. He went **down** the stairs.

5. The picture is **over** the desk.
6. She got **over** her disease.
7. It went **through** her body.
8. He got **through** the book yesterday.

## Союз

**Упражнение 1:** Переведите предложения. Охарактеризуйте союзы:

- по синтаксической функции;
- по способу образования;

Найдите предложения, в которых есть союзные слова.

### Пример:

**Both** the brother **and** the sister were punished. – Как брат, так и сестра были наказаны.

По синтаксической функции - сочинительный соединительный союз **both...and** связывает две части сложного предложения.

По способу образования – составной.

1. I wish I could go but I am too busy.
2. We have been friends since we went to school.
3. I wonder who knows the truth.
4. Here is the book that I want to read.
5. We shall go there either by car or by bus.
6. We could find him neither in the shop nor in the office.
7. It was very difficult to work under such conditions, but the builders stubbornly went on with their job.
8. It was raining and everyone was at home.
9. Unless you start at once, you will be late.
10. I don't know what delayed him.

**Упражнение 2:** Переведите предложения. Определите, к какой части речи относятся выделенные слова.

1. He always rings me up **before** I go to school.
2. I shall go there **before** dinner.
3. I have seen him **before**.
4. I will remember you **as long as** I live.
5. I watched TV **after** I finished my homework.
6. Let's go to the cinema **after** classes.

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

**Тема:** Словообразование (WORD FORMATION)

**Упражнение 1:** Подберите корень, который позволило бы слову получить указанное значение. Переведите предложения. Подберите слова русского языка, исторически имеющие корень с таким же значением.

**Пример:**

Значение корня: to kill (noun variation). Значение слова: killing one's brother.

Scott was arrested for fratri\_\_\_\_\_

Write the root 'cide' on the line after "fratri-" to form the word 'fratricide'.

Слова русского языка: суицид, пестицид, геноцид.

Сделайте вывод о произношении латинских и греческих корней в русском языке.

1. Meaning of root: throw. Meaning of whole word: throw a comment into conversation.

If she inter\_\_\_\_\_s one more time, I will leave.

2. Meaning of root: thank. Meaning of whole word: money to thank, tip.

Jennifer left a large tip because she didn't realize that the menu said the \_\_\_\_\_uity was included.

3. Meaning of root: break. Meaning of whole word: burst.

He is in intensive care, not because of the broken bones, but because of a \_\_\_\_\_ured spleen.

4. Meaning of root: believe. Meaning of whole word: belief

Julie gives no \_\_\_\_\_ence to anything Becky says.

5. Meaning of root: run. Meaning of whole word: running style

Michelle finds it difficult to read \_\_\_\_\_ive writing.

6. Meaning of root: lead. Meaning of whole word: lead, cause.

The mediator attempted to elicit information to in\_\_\_\_\_ the parties to settle.

7. Meaning of root: trust. Meaning of whole word: relationship of faith or trust.

Rob was suspended from practicing law because of a breach of \_\_\_\_\_uciary responsibility.

8. Meaning of root: death. Meaning of whole word: not subject to death, not able to die.

Becky seems to think that she is im\_\_\_\_\_al and takes no care of herself.

9. Meaning of root: conquer. Meaning of whole word: remove from property.

Ms. Rodgers retrieved the order from the court clerk so the sheriff could e\_\_\_\_\_ the tenants quickly.

10. Meaning of root: bent. Meaning of whole word: bent aside.

Light is often de \_\_\_\_\_ed by light colours and absorbed by dark colours, often making dark materials hotter than light materials.

11. Meaning of root: break. Meaning of whole word: broken.

One cannot put a cast on a \_\_\_\_\_ured rib; the only way to hold it together while it heals is to apply a tight wrap around the entire torso.

12. Meaning of root: follow. Meaning of whole word: following each other.

Harry has won Volunteer of the Year for three con\_\_\_\_\_ive years.

13. Meaning of root: touch. Meaning of whole words: something you can touch/something you cannot touch.

A corporation has to pay \_\_\_\_\_ible tax on personal property it owns and in\_\_\_\_\_ible tax on stocks, notes, and other paper obligations.

14. Meaning of root: eat

Meaning of whole words: plant eating/meat eating

A horse is herbi\_\_\_\_\_ous while a lion is carni\_\_\_\_\_ous.

15. Meaning of root: live. Meaning of whole word: lively, full of life.

Ms. Finder is a talented author whose \_\_\_\_\_id imagination brings the characters to life.

16. Meaning of root: every. Meaning of whole word: all powerful.

A proper government carefully follows a series of checks and balances so that no person or group can become \_\_\_\_\_potent.

17. Meaning of root: foot. Meaning of whole word: person on foot.

Anne was charged with careless driving when she struck a \_\_\_\_\_estrian while driving too fast.

18. Meaning of root: body. Meaning of whole word: embodiment of an organization.

Mr. Padgett said the Articles of In\_\_\_\_\_oration could be filed the day after they were signed.

19. Meaning of root: break. Meaning of whole word: easy to break, not strong.

Her health is very \_\_\_\_\_ile at this time.

20. Meaning of root: step. Meaning of whole word: one step at a time, little by little

Richard \_\_\_\_\_ually improved in his anatomy course.

**Упражнение 2:** 1) Не добавляя к существительным суффиксов и приставок, образуйте от них глаголы:

place, land, copper, dust. Переведите образованные глаголы.

2) Образуйте глаголы от данных прилагательных: Cool, slim, thin, clean, blind, dull без приставок и суффиксов. Переведите образованные глаголы.

3) Какие глаголы образовались от существительных, а какие - от прилагательных? Разделите их на 2 группы.

To fish, to empty, to thin, to mistake, to dull, to cry, to dress, to blind, to walk, to hammer, to nail, to clean, to cool, to floor.

4) Даны глаголы: to jump, to help, to drive, to peel. Слова какой части речи можно образовать от них без суффиксов и приставок? Составьте предложение с каждой парой слов.

5) Переведите на английский язык: одежда, ошибка, взгляд, улыбка, прогулка, желание. Образуйте от них следующие слова: одеваться, ошибаться, смотреть, улыбаться, гулять, желать. Запишите соответствующие пары слов. Составьте предложение с каждой парой.

**Упражнение 3:** Переведите предложения. Составьте с выделенными словами конверсионные цепочки.

1. I **papered** my room yesterday.

2. Don't **gas** so much.

3. I have a **cut** on my cheek.

4. He **clerked** at a small factory.

5. Your hat wants a **brush**.

**Упражнение 4:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных слов. Сделайте вывод о суффиксальных новообразованиях в английском языке.

1. D. Peploe was not a **joiner of clubs** or coteries but enjoyed conversations on every imaginable subject, preferably not art.

2. He used to buy Arrow shirts, at that time the **nec plus ultra of shirtdom**.

3. Since 1944 there have been only 10 prosecution under the act. If it is **unenforceable**, or at least **unenforced**, is there any point in replacing it with other legislation?

4. Is Douglas Fairbanks Jr. the most **clubable** man of the 20<sup>th</sup> century? If membership in the world's finest clubs was, by itself, the test of **clubability**, then Doug could claim preeminence.

5. One of the reason I am so impressed with him is that we parish pumpkin politicians do a lot of talking and little of doing, but David is a **doer** and on that account I rate him very high.

## СИНТАКСИС

**Тема:** Синтагматические и парадигматические отношения.

**Упражнение 1:** Опишите парадигму следующих слов:

employer; official; purchase; she

**Пример:**

**to go** – go – goes – be going – gone – have gone – etc.

**Упражнение 2:** Для данных слов опишите парадигму. Поставьте каждого члена парадигмы в синтагматические отношения.

my; behind; time; will (as a verb); one; good.

**Пример: Go.**

**Часть речи** – неправильный глагол.

**Парадигма:** go – goes – be going – will go – have gone – has gone – etc.

**Синтагма:** We **go** to school – he **goes** in for sport – They must **be going** away – etc.

Сделайте вывод о парадигматических и синтагматических отношениях, в которые могут вступать слова разных частей речи.

**Упражнение 2:** Сколько словосочетаний можно найти в данном предложении?

**When they woke in the morning, John and Bill opened the window** (пример из: Бархударов Л.С. «Структура простого предложения»).

**Упражнение 3:** Опишите отношения между словами в словосочетаниях.

- подчинительные словосочетания;

- сочинительные словосочетания;

- предикативные словосочетания;

**Пример: black dogs** – словосочетание с подчинительной связью, т.е. с синтаксическим неравноправием. **Dogs** – является ядром словосочетания, **black** – зависимым членом, который может быть заменен.

to read a book; worth reading; poverty and beauty; slowly and in silence; for John to go; John's going; all things considered.



## **Тема:** Подлежащее (THE SUBJECT)

**Упражнение 1:** В данных предложениях найдите подлежащее. Сделайте вывод о том, какими частями речи может быть выражено подлежащее.

1. Love filled his soul.
2. "Dinner will be ready in a few minutes," she said.
3. The door of the car was opened for them.
4. He had loved and been loved by a young woman.
5. "Nobody ever knows anything." (E. Hemingway).
6. To see him is to worship him, to know him is to trust him.
7. To develop such habits efficiently demands practice and more practice, especially oral practice.
8. Being adored is a nuisance.
9. Being out in a boat on the river Lea soon makes you smart at handling a craft.
10. For you to go there just now would be to walk into a trap with your eyes open.
11. His having been in practice in this remote Welsh mining town condemned him.
12. Strangers overhearing us matters nothing.

**Упражнение 2:** Переведите предложения на русский язык, учитывая сложное подлежащее. Опишите возможные способы перевода сложного подлежащего на русский язык:

1. She is expected to come any minute.
2. The water seems to be boiling.
3. The Delegation is reported to have left London.
4. He is likely to know her address.
5. He is sure to be asked about it.
6. She is said to be very beautiful.
7. The car was seen to disappear.

**Упражнение 3:** С данными группами глаголов составьте предложения с сложным подлежащим:

1. С глаголами, обозначающими чувственное восприятие - to see, to hear, to notice и др. и с глаголами, обозначающими умственную деятельность - to think, to consider, to expect и др.

(в страдательном залоге); а также с глаголами to say, to report, to ask, to order, to announce (в страдательном залоге).

2. Со словосочетаниями to be likely (вероятно), to be unlikely (маловероятно), to be certain / to be sure (несомненно / обязательно).

3. С глаголами в действительном залоге to seem / to appear (казаться / по-видимому), to prove / to turn out (оказываться), to happen (случаться).

**Упражнение 4:** Переведите предложения. В каких предложениях формальное подлежащее **it** выражает

- явление природы, состояние погоды;
- время, расстояние, температуру, и т.д.
- оценку ситуации;
- неопределенно-личный оборот;

1. **It** is two miles to the lake.

2. **It** is said he will come.

3. **It** was getting dark.

4. **It** is early morning.

5. **It** was clear that he would not come.

6. **It** snows.

**Тема:** Сказуемое (PREDICATE)

**Упражнение 1:** В данных предложениях найдите:

- простое глагольное сказуемое;
- составное глагольное сказуемое;
- составное именное сказуемое;

1. He had been reading a book.

2. She was far away.

3. The conference is to open tomorrow.

4. The work will have been finished by 5 o'clock.

5. He must have regretted doing it.

6. She turned pale.
7. He paid no attention to the picture.
8. He will become an engineer.
9. Tim takes care of his sister.
10. This wall is wet.

**Упражнение 2:** Определите, какой частью речи выражена именная часть сказуемого в данных предложениях.

1. Her greatest pleasure was traveling.
2. He has been a pilot.
3. Your duty is to help them immediately.
4. The map is yours.
5. The glass is broken.
6. She was in despair.
7. The lesson is over.
8. This wall is wet.
9. He is forty-six.
10. The cases seem to have been packed.

**Упражнение 3:** Обоснуйте согласование подлежащего и сказуемого в данных предложениях.

**Пример 1:**

My **friend** always **helps** me – Мой друг всегда помогает мне.

Подлежащее согласовано со сказуемым в единственном числе. Признак единственного числа для подлежащего – нулевой суффикс, признак единственного числа для сказуемого – суффикс –S в простом настоящем времени.

**Пример 2:**

**The committee are** against this law – Все члены комитета против этого закона.

Если подлежащим является имя существительное собирательное, рассматриваемое как одно целое, то глагол ставится в единственном числе. Если же имеются в виду отдельные члены группы, то сказуемое ставится во множественном числе.

1. My friends always help me.
2. There are two books and a newspaper on the table.

3. The girl *as well as* the boys has learned to drive a car.
4. Either the teacher or the students are at fault.
5. Neither the students nor the teacher is at fault.
6. His family play different kinds of sport.
7. All is clear.
8. All are late.
9. Neither of the answers is correct.
10. Five pounds is a lot of money for him.
11. Mathematics is difficult for her.
12. What is standing there?
13. My friend and I are students.
14. The pyjamas are on the bed.
15. The scissors are on the table.

**Тема:** Дополнение (ОБЪЕКТ)

**Упражнение 1:** Найдите в предложениях дополнение. Сделайте классификацию:

- прямое дополнение;
- косвенное беспредложное дополнение;
- косвенное предложное дополнение;

1. We looked for her everywhere.
2. I gave the student the book.
3. He gave a book for my father.
4. He showed the picture to all his friends.
5. Give it to me.
6. The teacher dictated the new words to us.
7. Let's talk about the film.
8. I find it strange that he did not come.
9. She earns her living by teaching
10. I think it necessary to wait a few days.

**Упражнение 2:** Определите, какой частью речи выражено прямое дополнение.

1. My brother always prefers speaking the truth.
2. I saw the man on the steps of his house.
3. I like to sleep in the open air.
4. He changed everything in the house.
5. I like the first better than the second.
6. He likes reading newspaper in the morning.

**Упражнение 3:** Переведите предложения, учитывая сложное дополнение. Охарактеризуйте, какими частями речи может быть выражено сложное дополнение. Объясните зависимость между глаголом-сказуемым и формой глагола (личной или неличной), входящим в сложный оборот.

**Пример:**

We **know him to be** a good artist. – Мы знаем, что он – хороший художник.

Сказуемое **“know”** относится к группе глаголов, выражающих умственную деятельность с общим значением «полагать, считать». После глаголов этой группы чаще всего используется глагол “to be” в инфинитиве.

1. I saw him cross the street.
2. I saw him crossing the street.
3. I don't like them to do it.
4. What makes you think so?
5. He felt them to come back soon.
6. I felt something touch my head.
7. I hate her to use these words.
8. I wish you to be happy.
9. They declared him the winner.
10. The teacher allowed us to use dictionaries.
11. The teacher didn't let us use dictionaries.
12. She allowed the car to be taken away.
13. When did you have a solar heating installed?
14. I have had my hair cut.
15. We watched the train arriving.

## **Тема:** Определение (ATTRIBUTE)

### **Упражнение 1:** Переведите предложения.

- 1). Найдите левое определение; какой частью речи оно выражено;
- 2). Найдите правое определение; какой частью речи оно выражено;
- 3). Зависит ли положение определения в предложении и способ его перевода от того, какой частью речи оно выражено?

### **Пример:**

I have been waiting for her at the **bus** station – Я ждал ее на **автобусной** остановке.

Определение “bus” является левым. Выражено именем существительным. Если в предложении стоят подряд два и более существительных, соединенных беспредложно, то опорным является последнее существительное, а стоящие слева от него существительные являются определениями к нему. При переводе такое существительное обычно заменяется прилагательным.

1. A large cat jumped down from the big armchair.
2. We had no hope of seeing him again.
3. It was the signal to stop.
4. The rising sun was absolutely red.
5. He gave each child an apple.
6. The house of my parents is situated on the outskirts of the town.
7. The fence surrounding our garden needs mending.
8. The first day of a year usually is very hard.
9. Diamond wedding celebration will be held on next Friday.
10. They are all in Jane’s room.

### **Упражнение 2:** Переведите предложения на английский язык, следуя правилу:

- ближе всего к определяемому слову стоит определение, выражающее наиболее постоянное качество;
- определение, выраженное существительным в общем падеже, всегда стоит непосредственно перед определяемым словом;
- артикль, слова в притяжательном падеже, притяжательные местоимения, слова, обозначающие количество, местоимения some, any, и т.д., стоят дальше всех от определяемого слова.

1. Она надела новое черное шерстяное платье.
2. Сад был окружен невысокой каменной стеной.
3. Это был крошечный черный котенок моего брата.

**Тема:** Обстоятельство (ADVERBIAL MODIFIER)

**Упражнение 1:** Переведите предложения. Определите, какой частью речи может быть выражено обстоятельство. Классифицируйте обстоятельства по типу.

**Пример:**

I shall come here at ten o'clock tomorrow. – Я приду сюда завтра в десять часов.

**here** – обстоятельство места, выражено наречием.

**ten o'clock** – обстоятельство определенного времени, выражено словосочетанием наречие + существительное.

**tomorrow** – обстоятельство неопределенного времени, выражено наречием.

При наличии нескольких обстоятельств времени более точные указания времени стоят перед более общими.

1. I have never been to Paris.
2. I saw my friend yesterday.
3. We watched the enemy from the top of the hill.
4. He found himself in a lonely street.
5. She opened the drawer with difficulty.
6. He speaks English fluently.
7. He was late because of the rain.
8. I came here to speak with our teacher.
9. I quite agree with her.
10. It is very romantic to take a walk by moonlight.

**Упражнение 2:** Переведите предложения. Определите, какой частью речи выражено обстоятельство. Найдите определяемые слова.

**Пример:**

**Founded** 150 years ago, our Institute is the oldest at the city – Основанный 150 лет назад, наш институт старейший в городе.

Обстоятельство выражено причастием прошедшего времени “**founded**”, за которым следует относящееся к нему обстоятельство “**150 years ago**”, т.е. обстоятельство, относящееся не к сказуемому, а к неличной форме глагола – причастию.

1. I have just returned.
2. You will be able to see the shore in the morning.
3. He read the text translating the difficult sentences.
4. He is clever enough to understand it.
5. On reaching the bay we dropped anchor.
6. I met the teacher by chance in the country in summer.

**Тема:** Простое предложение.

**Упражнение 1:** Среди данных предложений найдите:

- нераспространенные предложения;
- распространенные предложения;
- неполные предложения.

В предложениях, где возможно, отметьте:

- группу подлежащего;
- группу сказуемого;

**Пример:**

The blue car stopped at the gate – Синий автомобиль остановился у ворот.

Простое распространенное полное предложение. Группа подлежащего – «The blue car».

Подлежащее выражено существительным в единственном числе, с левым определением, выраженным прилагательным. Группа сказуемого – «stopped at the gate». Простое глагольное сказуемое, выраженное глаголом в простом прошедшем времени, с обстоятельством места, выраженным сочетанием предлога и существительного.

1. The sun is shining.
2. A pretty young woman came up to me.
3. No smoking!



4. Swimming in that icy water!
5. It seems difficult.
6. Going home?
7. There is a new book on the table.
8. Never did he come in time.
9. It is nice to see you.
10. Midnight.

Тема: Сложное предложение.

**Упражнение 1:** Среди данных предложений найдите:

- сложносочиненные предложения;
- сложноподчиненные предложения;

В предложениях выделите союзы и союзные слова.

1. The weather was fine, and there were lots of people on the beach.
2. I was out when he came.
3. The book you gave me is very interesting.
4. He said he would come in the evening.
5. I have not much news to convey but there are some things to add.
6. He not only spoke better, but also he spoke more correctly.
7. I don't know what you mean.
8. Either you must improve your work, or I shall dismiss you.
9. My parents are quite young people, they live their own life.
10. Had I been there, I should have helped him.

**Упражнение 2:** Переведите предложения. Найдите:

- придаточные предложения подлежащие;
- придаточные предложения сказуемые;
- дополнительные придаточные;
- определительные придаточные;
- обстоятельственные придаточные;

1. That he has made a mistake is strange.
2. They laughed at what he said.
3. The man who had called on you left a message.
4. I haven't seen her since she left school.
5. While you are having dinner, I shall be reading the newspaper.
6. The weather is not what it was yesterday.
7. Whether they will come today is not known yet.
8. The suggestion was that no one should interfere.
9. He told me why he did not come.
10. The man that you are speaking about is in the next room.
11. How this happened is not clear to any one.
12. The result was that we had not gone there.
13. He has just gone away saying he will return in an hour.
14. The drawing the engineer gave us helped to understand the task better.
15. She wanted to live where she was born.

**Упражнение 3:** Среди определительных придаточных найдите:

- индивидуализирующие;
- классифицирующие;
- описательные;

Обратите внимание на постановку артикля перед подлежащим, и на запятую между главным предложением и придаточным.

1. Children who live by the sea usually begin to swim at an early age.
2. In the street I met some children, who showed me the way.
3. The children who live in that house are my son's friends.
4. This is the house that I used to live in.
5. A letter which is written in pencil is difficult to read.
6. His brother, whom we met yesterday, studies at our institute.
7. The house I live in is not far from the institute.
8. I know a man who can help us.

## ЛЕКСИКОЛОГИЯ

**Тема:** Лексическое и грамматическое значение слова.

**Упражнение 1:** Найдите общее **грамматическое** значение для слов:

**chairs, children, phenomena**

**Упражнение 2:** Найдите общее **лексическое** значение для слов:

- 1). magic, magically, magician;
- 2). boy, boyhood, boyish, boyishness;

**Упражнение 3:** Объясните денотативное и коннотативное значение слов:

**Пример:**

**baby** –

Денотативное значение – “a very young child, especially one that cannot walk and talk”.

Коннотативное значение –

- нейтральное: 1). **baby** animal – “very young animal”; 2). **baby** vegetables – “vegetables picked when they are very small”;

- разговорное: 1). **baby** - “an affectionate way of addressing someone or referring to someone”;  
2) **baby** boom – “a period of time when a lot of babies are born in a particular place or country”;  
etc.

**back, Daddy, escape, green**

**Тема:** Полисемия. Омонимия. Синонимия. Антонимия. Паронимы. Эвфемизмы.

**Упражнение 1:** В данных предложениях найдите многозначные слова. Найдите примеры грамматической и семантической полисемии.

1. The tiger was old.
2. The tiger is a cat-like animal.
3. There's always room for improvement.
4. He has to share a room with two room-mates.
5. Does she go to school?
6. Where did you go yesterday?

**Упражнение 2:** С данным многозначным словом составьте предложения, иллюстрирующие смысловую цепочку значений. Обратите внимание на использование уточняющих значение слов.

**1) Order:**

**Пример:** 1) way in which things are placed in relation to one another (**alphabetical order, logical order, etc**);

**Пример контекста:** List the key heading and sort them into a logical order.

2) condition in which everything is carefully arranged (**working order**);

3) obedience to law, rules authority (**keep order**);

4) rules accepted (**on a point of order**);

5) command given with authority (**obey orders**);

6) request to supply goods (**an order for two tons of coal**);

7) written direction (**bank order**).

**2) Brand:**

1) burning or charred log or stick;

2) mark made by hot iron;

3) stigma;

4) trade-mark;

5) particular kind of goods.

**3) Step:**

1) movement of one's leg;

2) one action in a series of actions to gain a purpose;

3) putting the right (or wrong) foot at the same/different time with others;

4) way of walking (as seen or heard);

5) place for the foot when going from one level to another.

6) sound made by smb. when walking;

7) place for the foot when going from one level to another;

8) grade, rank, promotion.

**Упражнение 3:** В данных предложениях найдите

- омофоны;

- омографы;

- омонимы;

1. She was wearing only a thin robe over a flimsy nightdress, and her feet were bare.
2. The ice was not thick enough to bear the weight of marching men.
3. They were camping in Jasper Country Park when Cherry was attacked by a bear.
4. The land was flat.
5. The plane had to land because of emergency.
6. I gave a theatrical bow and waved.
7. Add a length of ribbon tied in a bow.
8. He was watching a football match.
9. He took a pocket of cigarettes and a box of matches.
10. The students are asked to match the books with the authors.

**Упражнение 4:** В данные предложения вставьте пропущенные слова. Объясните, чем может быть обусловлено использование синонимов.

**1. illness, disease, bug, condition**

She has to take drugs every day for her heart \_\_\_\_\_.

I'm glad to see that you've recovered from your \_\_\_\_\_.

She picked up a rather nasty stomach \_\_\_\_\_.

My uncle suffers from heart \_\_\_\_\_.

**2. cost, charge, rate, price**

To hire a car on holiday you will pay a daily \_\_\_\_\_.

They sold their house for a fair \_\_\_\_\_.

For some museums and galleries there is an admission \_\_\_\_\_.

Unfortunately the company will have to find a way to cut \_\_\_\_\_.

**3. person, human, character, individual**

I've only met her once but she seems a really nice \_\_\_\_\_.

It's a difficult decision and it should be left up to the \_\_\_\_\_ concerned.

The main \_\_\_\_\_ in the story is a leading politician.

She brings the \_\_\_\_\_ touch to a very impersonal business.

**Упражнение 5:** В данном предложении найдите все возможные пары антонимов.

**«It was the best of times, it was the worst of times; it was the age of wisdom, it was the age of foolishness; it was the spring of hope, it was the winter of despair...»**

(Ch. Dickens. A Tale of Two Cities).

**Упражнение 6:** Переведите слова, являющиеся «межъязыковыми омонимами». Дайте правильный перевод «межъязыкового омонима».

**Пример:**

**dispute** — спор, разногласия;

диспут - **debate**;

angina; arbitrage; baton; complexion; decoration; expertise; Finnish; guinea pig; hymn; instrument  
insult; intelligent; list; mark; mayor; multiplication; operator; paragraph; physic; physician;  
polygon; preservative; racket; receipt; repetition; rubble; session; stool; talon; turkey; utilize;  
wagon.

**Упражнение 6:** Данные слова различаются по значению в зависимости от того, на каком слоге стоит ударение. С каждым словом составьте предложения, иллюстрирующие различие значений.

**Пример:**

**Console**

1. ударение на первый слог: A console is a panel with a number of switches or knobs to operate a machine. (существительное «панель управления»)

2. ударение на второй слог: If you console someone who is unhappy about something, you try to make them feel more cheerful. ( глагол «утешать»).

entrance, refuse, content, extract, desert, contract, object, incense, defect, project. frequent

**Упражнение 7:** Даны пары слов, имеющих одинаковое звучание, но различающиеся по написанию и значению. Составьте предложения, иллюстрирующие это различие.

**Пример:**

pause – paws

1. He had to pause to clear his throat. (глагол в форме инфинитива «сделать паузу»).

2. There was a pause while the barmaid set down two plates in front of us. (существительное единственного числа «пауза»).

3. The kitten was black with white front paws and a white splotch on her chest.

(существительное множественного числа «лапы»)

weight – wait

course – coarse

prays – praise

caught – court

sauce – source

sees – seas - seize

**Упражнение 8:** Замените данные эвфемизмы словами в прямом значении. Опишите возможную ситуацию употребления данных эвфемизмов.

**Пример:**

With all due respect, I think your figures are **misleading**. - Your figures are **wrong!**

It is a polite way of expressing something thought to be unpleasant.

1. The rebel fighter were **neutralized**.
2. The Prime Minister was **economical with the truth**.
3. Could you please **regularize your bank account**?
4. We had a **frank, open exchange of views**.
5. This is not a non-risky policy.
6. The company is in a **non-profit** situation.

**Тема:** Фразеологизмы.

**Упражнение 1:** Переведите фразеологическую единицу буквально, затем найдите ее русский эквивалент. Классифицируйте фразеологические единицы по типам структур, по функциональным типам и семантическим типам. Составьте предложение с фразеологической единицей.

**Пример:**

**spill the beans** – (букв. рассыпать бобы) – проболтаться, раззвонить о чем-либо.

Структурный тип – предикативная конструкция (выступает сказуемым).

Функциональный тип – номинативно-коммуникативная конструкция.

Семантический тип - идиома, в которой компоненты полностью изменили значение под влиянием друг друга.

**Пример контекста:** He didn't know what he was going to do with her now that she'd spilled the beans all over the place — Он не знал, что ему с ней и делать после того, как она обо всем раззвонила по всему городу.

1. a bitter pill to swallow;
2. a wolf in sheep's clothing;
3. this cat won't jump;
4. rain or shine;
5. Bless my soul!

**Упражнение 2:** Каждое предложение содержит идиому. Ключевое слово каждой идиомы пропущено. Вставьте нужное слово. Подберите (если есть необходимость) русский эквивалент.

**Пример:**

He promised her the moon and left her six months later. — Он сулил ей **золотые горы**, а через полгода бросил ее.

1. They were all so clever, discussing the latest scientific theory. I said nothing. I felt like a \_\_\_\_\_ out of water.
2. I always talk about the weather when I am in England – you know, when in Rome do as the \_\_\_\_\_ do.
3. That group of lads are always hanging about together getting into trouble. I suppose birds of a \_\_\_\_\_ flock together.
4. He takes advice from nobody, he obeys no-one, he is a law into \_\_\_\_\_.
5. In my patched jeans and torn shirt I stuck out like a \_\_\_\_\_ thumb at that elegant cocktail party.



## СТИЛИСТИКА

**Тема:** Термины, неологизмы, профессионализмы, сленг.

**Упражнение 1:** В данном отрывке найдите **все** слова, которые могут считаться **терминами**. Объясните стилистическую функцию употребления терминов в художественном тексте.

«There was a long conversation — a long wait. His father came back to say it was doubtful whether they could make the loan. Eight per cent, then being secured for money, was a small rate of interest, considering its need. For ten per cent Mr. Kugel might make a call-loan. Frank went back to his employer, whose commercial choler rose at the report».

(Th. Dreiser. The Financier.)

**Упражнение 2:** Объясните, почему данные фразеологические сочетания относятся к книжно-литературной лексике.

**Пример:**

**to cross the Rubicon** – Рубикон перейден (в значении: сделать окончательный выбор, принять бесповоротное решение). Относится к книжно-литературной лексике, поскольку имеет исторический источник. (Фраза, произнесенная Гаем Юлием Цезарем при начале гражданской войны).

1. with regard; 2. by virtue of; 3. to lose an opportunity; 4. to speak at great length; 5. to lend assistance; 6. to draw a lesson.

**Упражнение 3:** В данных предложениях найдите слова, которые считаются профессионализмами.

**Пример:** «Iron Men and Tin Fish: The Race to Build a Better Torpedo during World War II».

«Железные Люди и Торпеды: кто быстрее создал лучшую торпеду в годы Второй мировой войны».

Профессионализмы: **Tin Fish** – торпеда. Относится к профессиональному жаргону военных.

1. On July 8, 2004 the first post-Soviet blockbuster, Nochnoi Dozor (Night Patrol) was released across Russia.

2. The children clung to the teacher fore and aft.

3. He was in a "corner" when he found that he could not buy in order to make good the stock he had borrowed for delivery and the return of which had been demanded.
4. If we succeed in bulling silver we shall also succeed in bearing gold to the same extent.

**Упражнение 4:** В данных предложениях найдите неологизмы. Классифицируйте неологизмы как

- созданные на базе уже имеющихся в языке слов;
- переосмысление (придание слову нового значения);
- заимствование из других языков;
- сокращения;

**Пример:** We had to **dieselize** our production line. – Нам пришлось **оснастить дизелем** нашу производственную линию.

Неологизм “to dieselize” (правильный глагол) образован на базе существующего слова “diesel” (существительное) с помощью суффикса –ize по аналогии со словами analyze, victimize, etc., для обозначения действия, которое производит названный предмет.

1. The plane duly laid an egg. I was crouched alongside a wall. The bomb landed on the other side of the wall.
2. They were equipped with early-warning radar.
3. Benelux became an economic union in 1960.
4. The delegates were planed to the conference last night.
5. The tree trunks were tractored to the river bank to be floated then downstream.
7. Jet propelled planes consume enormous quantities of propellant.
8. This proved to be an Arab film, but as it was dubbed into English we were able to enjoy the smartness and vividity of its dialogues.
9. Both A-bomb and H-bomb are the weapons of mass destruction and therefore we insist on stopping all A-tests and H-tests.
10. In the autumn of 1940 London was blitzed by an average of two hundred aircraft a night.

**Упражнение 5:** Найдите в предложении слова, которые относятся к разговорной лексике и сленгу и дайте нейтральный синоним. Попробуйте определить источник происхождения сленга.

**Пример:** The kids had plenty of time for pushing a dance – Мальчишки от безделья устраивали уличные драки. “To push a dance” имеет значение “street fights”.

1. 'That's a big boy,' he said pointing to a huge crane nearby.
2. He got his knitting needle out and pierced my hand through.
3. The cut-throat competition in personal computers can easily ruin the market.
4. I have never known what a bunch of Scrooges she is!
5. He's quite dotty about her.
6. She is not pretty or something but she is an idea pot, I say!
7. "He gets on with me because I'm common. Common as dirt, that's me".
8. They are never without barkers and slashers.
9. He is a dirty Chink, what he is! Never even look at him!
10. She's a shark on show biz around here.

**Тема:** Средства экспрессивности в английском языке.

**Упражнение 1:** Определите, в каком из рекламных текстов использованы следующие средства выразительности: 1) омофоны; 2) рифма; 3) повтор; 4) аллитерация; 5) параллелизм; 6) анафора

1. Maybe she's born with it. Maybe it's Maybelline.
2. Don't be vague. Ask for Haig.
3. Our jeans fit your genes.
4. Natural Beauty. Natural Ingredients. Natural Glove.
5. No other hair spray feels so fine. No other hair spray brushes out so easily. No other hair spray leaves your hair so shiny and yet soft to touch. No wonder it's preferred by the world's finest salons. L'Oreal.
6. Wear it, bathe in it, shower in it, moisturize your body... in fact completely lose yourself in White Lavender. New from Yardley.

**Упражнение 2:** Добавьте предложению экспрессивность, используя инверсию и эмфатические конструкции. Переведите на русский язык, учитывая экспрессивную составляющую.

1. I have never been so surprised in all my life.
2. He announced his discovery to the world only when he was certain of his results.
3. This door should not be left open under any circumstances.

4. We doubt his sincerity.
5. I haven't had to study so hard since I was at university.
6. His approval of the scheme is important.
7. Nobody likes losing.
8. If you require any further information, don't hesitate to contact me.
9. This country has never been so threatened before.
10. She hates having to get up at 6 o'clock every morning.
11. I respect her opinion, and I admire her character as well.
12. I will never allow such practices to take place again.
13. Artists are rarely appreciated while they are still alive.
14. If I hadn't witnessed the experiment with my own eyes, would never have believed it could be done. (two possible inversions).

**Тема:** Структурно-морфологические и синтаксические особенности стиля рекламных текстов и газетных заголовков.

**Упражнение 1:** Переведите текст рекламы, обращая внимание на выбор глагола с наиболее точным значением для того, чтобы оставить яркое впечатление о сказанном. Дайте не менее трех возможных вариантов.

### **While mums and dads will enjoy the chance to unwind and soak up the sun**

**Упражнение 2:** Распределите следующие предложения по трем структурным группам рекламного текста 1) заголовок; 2) основной текст рекламы; 3) эхо-фраза. Переведите рекламные тексты.

1. Share the excitement (Nissan)
2. Gain a broad perspective on leading your organization in a dynamic and highly competitive global market. Understand the impact of social, cultural, political, and economic issues on your business. Develop the capability to orchestrate, lead and manage organizational change. Create strategies to prepare your organization for the challenges of the twenty-first century.(Darden Graduate School of Business Administration).
3. Manage your risk. (MS Insurance)
4. Find out more by visiting our web-site.

5. Align yourself with 85,000 people in over 130 countries, all of which are armed with the knowledge you need to move ahead and stay there. (Earnest & Young)
6. Discover gold (Benson and Hedges)

**Упражнение 3:** Переведите газетные заголовки. Укажите морфологические и синтаксические особенности данного вида текста.

1. Why Polar Expedition?
2. Portrait Exhibition Opening in New Orleans.
3. Norwegian Tug-Boat on Fire. Crew Saved by Soviet Sporting Yacht.
4. Big Apple Goes Bananas.
5. Rise of Electric Transportation. Electric Locomotives Cheaper and More Effective.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **МОРФОЛОГИЯ**

1. Части речи (PARTS OF SPEECH)
2. Имя существительное (NOUN)
3. Глагол (VERB)
4. Имя прилагательное (ADJECTIVE)
5. Наречие (ADVERB)
6. Местоимение (PRONOUN)
7. Числительное (NUMERAL)
8. Служебные части речи: артикль (ARTICLE), предлог (PREPOSITION), союз (CONJUNCTION).

### **СЛОВООБРАЗОВАНИЕ**

9. Словообразование (WORD FORMATION)

### **СИНТАКСИС**

10. Синтагма и парадигма
11. Подлежащее (SUBJECT)
12. Сказуемое (PREDICATE)
13. Дополнение (OBJECT)
14. Определение (ATTRIBUTE)
15. обстоятельство (ADVERBIAL MODIFIER)
16. Простое предложение
17. Сложное предложение

### **ЛЕКСИКОЛОГИЯ**

18. Полисемия. Омонимия. Синонимия. Антонимия. Паронимия.
19. Фразеологизмы.

### **СТИЛИСТИКА**

20. Термины, неологизмы, профессионализмы, сленг.
21. Средства экспрессивности в английском языке.
22. Структурно-морфологические и синтаксические особенности газетного стиля.
23. Структурно-морфологические и синтаксические особенности стиля рекламных текстов и газетных заголовков.

